

**Распоряжение № 2001/2  
О внесении изменений в распоряжение № 2000/6  
МООНК о назначении и отрешении от должности  
международных судей и международных прокуроров  
с внесенными в него поправками**

Специальный представитель Генерального секретаря,

действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года,

осуществив объявление распоряжения № 2000/6 МООНК о назначении и отрешении от должности международных судей и международных прокуроров от 15 февраля 2000 года и распоряжение № 2000/34 о внесении изменений в распоряжение № 2000/6 МООНК от 27 мая 2000 года,

в целях содействия судебному разбирательству и надлежащему отправлению правосудия,

настоящим вносит изменения в распоряжение № 2000/6 МООНК с внесенными в него поправками посредством пересмотра текста раздела 5, добавления новых разделов 1.4, 1.5, 1.6, 6 и 7 и изменения нумерации предыдущего раздела 6 на раздел 8.

В связи с этим данное распоряжение будет сформулировано следующим образом с даты вступления в силу настоящего распоряжения:

**Распоряжение № 2000/6  
О назначении и отрешении от должности  
международных судей и международных  
прокуроров**

Специальный представитель Генерального секретаря,

действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года,

учитывая распоряжение № 1999/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) о полномочиях временной администрации в Косово от 25 июля 1999 года с внесенными в него поправками,

в целях содействия процессу отправлению правосудия в Косово,

настоящим объявляет следующее:

## Раздел 1

### Назначение и отрешение от должности международных судей и международных прокуроров

1.1 Специальный представитель Генерального секретаря может назначать и отрешать от должности международных судей и международных прокуроров с учетом критериев, изложенных в разделах 2 и 4 настоящего распоряжения. Такие назначения производятся в любой суд или прокуратуру, находящиеся на территории Косово.

1.2 Международные судьи правомочны и обязаны выполнять свои функции, в том числе отбирать и принимать к производству новые и ожидающие рассмотрения уголовные дела, подпадающие под юрисдикцию суда, в который они назначены.

1.3 Международные прокуроры правомочны и обязаны выполнять свои функции, в том числе проводить уголовные расследования, производить отбор дел и начинать производство по новым или ожидающим расследования делам, которые подпадают под юрисдикцию прокуратуры, в которую они назначены.

1.4 Международный прокурор может начать, возобновить или продолжить преследование по делу с использованием процедур, применимых к преследованию потерпевшей стороны и установленных в статьях 60, 61 и смежных статьях применимого Уголовно-процессуального кодекса Югославии. При осуществлении таких полномочий международный прокурор:

а) обладает полными правами государственного обвинителя, действующего в качестве правительственного должностного лица;

б) начинает, возобновляет или продолжает преследование в течение 30 дней с даты получения уведомления, указанного в разделе 1.6; и

с) не связан требованиями или процедурами, установленными в статьях 403–407 включительно применимого Уголовно-процессуального кодекса Югославии.

1.5 Международный прокурор может обжаловать решение судебной палаты о прекращении расследования в соответствии со статьей 171 применимого Уголовно-процессуального кодекса Югославии.

1.6 Ведомство, несущее ответственность за направление потерпевшей стороне уведомления для целей статей 60 и 61 применимого Уголовно-процессуального кодекса Югославии, также направляет уведомление компетентному международному прокурору, назначенному в соответствующий районный суд или прокуратуру, в течение четырнадцати (14) дней. Если в районный суд или прокуратуру не был назначен международный прокурор, то ответственное ведомство направляет уведомление Департаменту по судебным делам, который, в свою очередь, незамедлительно уведомляет международного прокурора.

**Раздел 2**  
**Критерии, которым должны отвечать международные судьи и международные прокуроры**

Международные судьи и международные прокуроры должны:

- a) иметь высшее юридическое образование;
- b) быть назначенными и проработать минимум пять лет судьями или прокурорами в их соответствующих странах;
- c) обладать высокими моральными качествами; и
- d) не иметь судимости.

**Раздел 3**  
**Присяга или торжественное обещание**

При назначении на должность каждый международный судья или международный прокурор в присутствии Специального представителя Генерального секретаря дает следующую присягу или торжественное обещание:

«Я, \_\_\_\_\_, настоящим торжественно клянусь (или торжественно обещаю), что при выполнении моих функций я буду действовать в соответствии с наивысшими профессиональными стандартами и с максимальным достоинством, приличествующим моей должности и возложенным на меня функциям. Я буду выполнять мои обязанности и реализовывать мои права беспристрастно, руководствуясь моей совестью и применимым в Косово правом.

При выполнении моих функций я неизменно буду в максимальной мере отстаивать международно признанные права человека, в том числе права человека, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, а также в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и протоколах к ней.

При выполнении моих функций я неизменно буду стремиться к тому, чтобы этими правами человека в Косово пользовались все лица без какой-либо дискриминации по любому признаку, как-то: по признаку этнического происхождения, пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного, сословного или любого другого статуса».

**Раздел 4**  
**Отрешение от должности международных судей и международных прокуроров**

4.1 Специальный представитель Генерального секретаря может отрешить от должности международного судью или международного прокурора по любому из следующих оснований:

- a) физическое или психическое расстройство, которое может носить постоянный или продолжительный характер;
- b) серьезный проступок;
- c) ненадлежащее выполнение должностных обязанностей;
- d) личное поведение или иные действия, в результате которых возникает ситуация, несовместимая с надлежащим выполнением должностных обязанностей.

4.2 Международный судья или международный прокурор не может занимать какую-либо государственную или административную должность, несовместимую с его функциями, или осуществлять какую-либо деятельность профессионального характера, будь то за вознаграждение или безвозмездно, или заниматься иной деятельностью, несовместимой с его функциями.

## **Раздел 5**

### **Применимое право**

Настоящее распоряжение отменяет любое несовместимое с ним положение применимого права.

## **Раздел 6**

### **Осуществление**

Специальный представитель Генерального секретаря может издавать административные инструкции в связи с осуществлением настоящего распоряжения.

## **Раздел 7**

### **Переходные положения**

Несмотря на раздел 1.4 (b), международный прокурор может осуществлять полномочия, предоставленные ему согласно разделу 1.4 настоящего распоряжения, в отношении дел, в связи с которыми государственный обвинитель прекратил преследование до даты объявления настоящего распоряжения, при условии, что международный прокурор осуществляет такие полномочия не позднее 30 дней с даты объявления настоящего распоряжения.

## **Раздел 8**

### **Вступление в силу**

Настоящее распоряжение<sup>1</sup> вступает в силу 12 января 2001 года.

---

<sup>1</sup> Первоначальное распоряжение вступило в силу 15 февраля 2000 года.

*(Подпись)* **Бернар Кушнер**  
Специальный представитель  
Генерального секретаря